IT

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.
Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:
1 Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
2 Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
3 Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
4 Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
5 Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
6 Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
7 Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacita fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Gli utenti che mancano di esperienze e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dovranno essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
8 E' necessario vigilare sui bambini per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
9 NON IMMERGERE MAI IL CORPO DEL PRODOTTO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.
10 ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.
11 Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
12 NON TOCCATE MAI LE PARTI IN MOVIMENTO.
13 Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è connesso alla rete elettrica. Scollegare la spina dopo ogni uso.
14 Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
15 Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; in questo caso portatelo al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.
16 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
17 L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
18 Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/CE e EMC2004/108/CEE.
19 Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
20 Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
21 Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

A Fruste a torciglione
B Porta fruste
C Display
D Tasti per impostazione velocità
E Impugnatura
F Pulsante accensione / spegnimento
G Pulsante per sgancio fruste
H Fruste tradizionali

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLE FRUSTE

ATTENZIONE: ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.
- L'apparecchio dispone di due tipi di fruste da utilizzare a seconda delle proprie esigenze:
  - coppia di fruste tradizionali (H) in metallo per montare maionese, salse, panna e albumi a neve;
  - coppia di fruste a torciglione (A) per impastare.
- Per montare le fruste, prendere per l'impugnatura (E) l'apparecchio ed inserire il gambo di ogni frusta negli appositi fori, ruotando leggermente fino allo scatto (Fig. 2).
  Le fruste a torciglione (A) non sono uguali tra loro, pertanto la frusta che presenta l'anello circolare sotto le tacche di bloccaggio, dovrà essere montata nel foro più grande.
- Per smontare le fruste, premere il relativo pulsante espulsore (G) ed estrarle verso l'esterno (Fig. 3).

ATTENZIONE: Non premere il pulsante espulsore (G) mentre l'apparecchio è in funzione.

ISTRUZIONI D'USO

ATTENZIONE: PRIMA DI PROCEDERE CON L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO, ASSICURARSI DI AVER MONTATO CORRETTAMENTE LE FRUSTE DESIDERATE.
- Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente.
- Mettere gli ingredienti da elaborare in un apposito recipiente ed immergere le fruste al centro del composto da lavorare (Fig. 4).

ATTENZIONE: L'apparecchio è stato concepito per operazioni di breve durata di al massimo 10 minuti. Spegnere l'apparecchio dopo 10 minuti di utilizzo e far raffreddare il motore per almeno 30 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.
- Accendere l'apparecchio premendo il relativo pulsante di accensione (F); la luce del display (C) inizierà a lampeggiare.
  Il tempo contrassegnato sul display (C) comincia a scorrere, compare l'indicatore "1" di velocità e le fruste cominciano a ruotare.

NOTA: Iniziare ad impastare dalla velocità più bassa aumentandola gradualmente fino a raggiungere quella desiderata. Per gli impasti più duri suggeriamo di utilizzare le velocità più alte.
- Regolare la velocità desiderata tramite i tasti (D) "+" e "-". L'apparecchio dispone di 16 diverse velocità.

NOTA: Dopo 9 minuti e 59 secondi l'orologio torna a 0 minuti e 0 secondi e ricomincia a contare.
- Quando la lavorazione del composto è stata completata, spegnere l'apparecchio agendo sul relativo pulsante (F), scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente e sganciare le fruste come descritto in precedenza.
- Al momento di riporre l'apparecchio, le fruste possono essere posizionate nell'apposito porta fruste (B), nella posizione indicata sul porta fruste stesso; quindi montarlo fino al completo scatto, premendolo leggermente, alla base dell'apparecchio (Fig. 5).

SUGGERIMENTI

Tempo di funzionamento: 2-5 minuti.
Velocità: 1-12
Per pastelle, bianco d'uovo, panna montata, creme, maionese. Per miscelare salse e miscele per budini.

Tempo di funzionamento: 5-10 minuti.
Velocità: 8-16.
Per impasti con lievito o impasti senza lievito o per puree di patate per fare gnocchi e crocchette di patate.

VALORI STANDARD PER LA SELEZIONE DELLA VELOCITA'

Impostazione 1: Per amalgamare l'impasto.
Impostazione 2-3: Per mescolare gli ingredienti o per quando è richiesta una bassa velocità.
Impostazione 4: Per mescolare liquidi o quando si aggiungono liquidi a ingredienti secchi.
Impostazione 5-6: Particolarmente adatto per l'impasto granulare.
Impostazione 7: Per alternare aggiunte di ingredienti secchi a ingredienti liquidi.
Impostazione 9-10: Per mescolare miscele pronte per dolci o per quando è richiesta una bassa velocità.
Impostazione 11: Per trattare il burro montato o lo zucchero a velo.
Impostazione 12-13: Per una consistenza leggera e soffice, per esempio zucchero a velo.
Impostazione 14: Per fare il purè di patate.
Impostazione 15: Per montare la panna.
Impostazione 16: Per montare i bianchi d'uovo o per quando è richiesta una velocità alta.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

ATTENZIONE: NON IMMERGERE MAI IL CORPO DEL PRODOTTO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.
ATTENZIONE: ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.
- Le fruste possono essere lavate in acqua calda con detersivo o in lavastoviglie.
- Pulire la parte esterna dell'apparecchio con un panno inumidito.

EN

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.
The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:
1 Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
2 Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
3 Never place the appliance on or close to sources of heat.
4 Always place the appliance on a flat, level surface during use.
5 Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc...).
6 Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
7 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
8 Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
9 NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.
10 ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.
11 Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
12 NEVER TOUCH MOVING PARTS.
13 Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains power. Unplug the appliance after every use.
14 To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
15 Never use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; in this case, take it to your nearest Authorised Assistance Centre.
16 To prevent any risks, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Technical Assistance Service or a similarly qualified person.
17 This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
18 This appliance conforms to the 2006/95/EC and EMC2004/108/EEC directives.
19 Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
20 In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
21 Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A Kneaders
B Storage columns
C Display
D Speed buttons
E Handgrip
F On/Off button
G Tool release button
H Traditional whisks

FITTING AND REMOVING TOOLS

CAUTION: ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.
- The appliance has two types of whisk attachment for use as required by the type of mix:
  - pair of traditional metal whisks (H) for whisking mayonnaise, sauces, cream and egg whites;
  - pair of kneaders (A) for mixing doughs.
- To fit the whisks, take the appliance by the handgrip (E) and insert the shaft of each whisk into the relevant hole, until it clicks into place (Fig. 2). The kneaders (A) are not the same and therefore, the kneader with the additional collar under the locking tab needs to be inserted into the larger outlet hole.
- To remove the whisk attachments, press the release button (G) and pull out the whisk (Fig. 3).

IMPORTANT: Never press the release button (G) while the appliance is operating.

INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: MAKE SURE THAT THE WHISK ATTACHMENTS ARE FITTED CORRECTLY BEFORE USING THE APPLIANCE.
- Connect the power cord to a mains power outlet.
- Place the ingredients in a bowl and immerse the whisk/kneader attachments in the centre of the mix (Fig. 4).

IMPORTANT: The appliance has been designed to operate for brief periods (max. 10 minutes). Switch off the appliance after 10 minutes of use and allow the motor to cool for at least 30 minutes before using again.
- Switch on the appliance by pressing the relevant On button (F); the light on the display (C) will begin to flash.
  The timer on the display (C) will begin to operate, the speed indicator "1" will appear and the whisk attachments will start to rotate.

NOTE: Start mixing at the slowest speed, gradually increasing to the required level. For kneading, we recommend using the higher speed settings.
- Set the required speed using the buttons (D) "+" and "-". The appliance has 16 different speeds.

NOTE: After 9 minutes and 59 seconds, the clock resets to 0 minutes and 0 seconds and begins counting again.
- After mixing, switch off the appliance using the Off button (F); unplug the power cord and take out the whisk attachments as described above.
- When putting away the appliance, the whisk attachments can be placed on the special storage columns (B), in the position shown on the storage column itself; then press the appliance down on the base until it clicks into place (Fig. 5).

HELPFUL HINTS

Operating time: 2-5 minutes.
Speed setting: 1-12
For batters, beaten egg whites, whipped cream, creams, mayonnaise. For mixing sauces and pudding mix.

Operating time: 5-10 minutes.
Speed setting: 8-16.
For yeast doughs or short pastries as well as potato doughs for making dumplings and potato fritters

STANDARD VALUES FOR SPEED SELECTION

Setting1: To knead dough.
Setting 2-3: To mix dry ingredients, or when a low speed setting is necessary.
Setting 4: To mix liquid ingredients or when adding liquids to dry ingredients.
Setting 5-6: Particularly suited for crumble mixes.
Setting 7: For the alternate addition of dry and liquid ingredients.
Setting 9-10: To mix packaged cake mixes or when a medium speed setting is necessary.
Setting 11: To beat butter cream and sugar icings.
Setting 12-13: To a light, fluffy consistency, for example sugar icing.
Setting 14: To whip mashed potatoes.
Setting 15: To whip cream.
Setting 16: To whip egg-whites, or when a high speed setting is necessary.

CLEANING THE APPLIANCE

CAUTION: NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.
CAUTION: ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.
- Whisk attachments can be washed in hot spay water or in the dishwasher.
- Wipe the outer surfaces of the appliance with a damp cloth.

FR

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI.
Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:
1 Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
2 Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
3 Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
4 Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
5 N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
6 Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
7 Cet appareil n'est pas indiqué pour l'utilisation de la part de personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les utilisateurs n'ayant pas l'expérience, une connaissance suffisante de l'appareil ou n'ayant pas reçu les instructions relatives à l'appareil, devront faire l'objet d'un contrôle de supervision de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
8 Il est nécessaire de surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.
9 NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CABLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.
10 MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHE, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.
11 Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
12 NE JAMAIS TOUCHER LES PARTIES EN MOUVEMENT.
13 Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique. Débrancher la fiche à la fin de chaque utilisation.
14 Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
15 N'utilisez pas l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil résulte défectueux; dans ce cas, contactez le Centre d'Assistance Après-vente Autorisé le plus proche.
16 Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son service après-vente ou, dans tous les cas, par un technicien qualifié, de façon à éviter tout risque de danger.
17 L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
18 Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/CE et EMC2004/108/CEE.
19 Toute modification du produit, non autorisé expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
20 Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
21 Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

A Fouets à spirale
B Rangement à fouets
C Afficheur
D Touches pour programmation vitesse
E Manche
F Poussoir marche/arrêt
G Poussoir d'expulsion des fouets
H Fouets traditionnels

MONTAGE ET DEMONTAGE DES FOUETS

ATTENTION: MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHE, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.
- L'appareil dispose de deux types de fouets à utiliser selon les exigences personnelles:
  - couple de fouets traditionnels (H) en métal pour monter la mayonnaise, les sauces, la crème fraîche et les blancs d'œuf;
  - couple de fouets à spirale (A) pour pétrir.
- Pour installer les fouets, saisir le manche (E) de l'appareil et introduire la tige de chaque fouet dans les trous correspondants, en tournant légèrement jusqu'au déclic (Fig. 2).
  Les fouets à spirale (A) ne sont pas pareils entre eux, et par conséquent le fouet présentant la bague circulaire sous les crans de blocage doit être installé dans le trou le plus grand.
- Pour enlever les fouets, appuyer sur le poussoir d'expulsion (G) et extraire les fouets vers l'extérieur (Fig. 3).

ATTENTION: Ne pas appuyer sur le poussoir d'expulsion (G) quand l'appareil est en marche.

MODE D'EMPLOI

ATTENTION: AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, CONTROLER QUE LES FOUETS SOIENT INSTALES CORRECTEMENT.
- Brancher le câble d'alimentation à une prise de courant.
- Verser les ingrédients à fouetter dans un récipient et plonger les fouets au centre de la préparation (Fig. 4).

ATTENTION: L'appareil a été conçu pour des opérations de courte durée (10 minutes maximum). Eteindre l'appareil après 10 minutes de fonctionnement et faire refroidir le moteur pendant au moins 30 minutes avant de l'utiliser à nouveau.
- Allumer l'appareil en frappant le poussoir de mise en marche (F); l'éclairage de l'afficheur (C) se met à clignoter.
  Le temps indiqué sur l'afficheur (C) commence à s'écouler, l'indicateur "1" de vitesse s'affiche et les fouets commencent à tourner.

NOTE: commencer à pétrir en partant de la vitesse la plus basse et en l'augmentant graduellement jusqu'à atteindre la vitesse désirée. Pour les pâtes plus consistantes, nous conseillons d'utiliser les vitesses plus élevées.
- Régler la vitesse désirée à travers les touches (D) "+" et "-". L'appareil dispose de 16 vitesses différentes.

NOTE: Au bout de 9 minutes et 59 secondes, la minuterie revient à 0 minutes et 0 secondes et le compte recommence.
- Quand la préparation est terminée, éteindre l'appareil en agissant sur le poussoir (F), débrancher le câble électrique de la prise de courant et décrocher les fouets comme décrit précédemment.
- Pour ranger l'appareil, les fouets peuvent être positionnés dans le rangement spécialement conçu à cet effet (B), dans la position indiquée à l'intérieur de la boîte; puis assembler la boîte de rangement sur la base de l'appareil, en la poussant légèrement jusqu'au déclic (Fig. 5).

CONSEILS

Temps de fonctionnement: 2-5 minutes.
Vitesse: 1-12
Pour la pâte à frire, le blanc d'œuf, la crème fraîche, la crème anglaise, la mayonnaise. Pour mélanger les sauces et les crèmes à pudding.

Temps de fonctionnement: 5-10 minutes.
Vitesse: 8-16.
Pour les pâtes avec ou sans levure ou pour les purées de patates pour faire des gnocchis ou des croquettes de pommes de terre.

VALEURS STANDARD POUR LA SELECTION DE LA VITESSE

Programmation 1: Pour amalgamer la pâte.
Programmation 2-3: Pour mélanger les ingrédients ou quand la petite vitesse est requise.
Programmation 4: Pour mélanger les liquides ou quand on ajoute des liquides à des ingrédients secs.
Programmation 5-6: Particulièrement indiqué pour les pâtes granulaires.
Programmation 7: Pour alterner les ingrédients secs aux ingrédients liquides.
Programmation 9-10: Pour mélanger des préparations prêtes à desserts ou quand la petite vitesse est requise.
Programmation 11: Pour travailler le beurre monté ou le sucre glace.
Programmation 12-13: Pour une consistance légère et moelleuse, comme par exemple le sucre glace.
Programmation 14: Pour la purée de pommes de terre.
Programmation 15: Pour monter la crème fraîche.
Programmation 16: Pour monter les blancs en neige ou quand la grande vitesse est requise.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

ATTENTION: NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CABLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.
ATTENTION: MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHE, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.
- Les fouets peuvent être lavés avec de l'eau chaude et du produit détergent ou au lave-vaisselle.
- Nettoyer la partie externe de l'appareil avec un chiffon humide.

DE

WICHTIGE HINWEISE

VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN.
Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:
1 Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
2 Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; die Stromzuführung des Geräts nach jedem Gebrauch unterbrechen.
3 Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
4 Gerät beim Gebrauch auf eine waagerechte und solide Fläche stellen.
5 Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
6 Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
7 Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) geeignet, die nicht im vollen Besitz ihrer körperlichen, sensoriellen und geistigen Fähigkeiten sind. Benutzer, denen es an Erfahrung und Kenntnis des Geräts mangelt oder die nicht in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden, müssen durch eine Person überwacht werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
8 Kinder müssen überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
9 DAS GEHÄUSE, DEN STECKER UND DAS STROMKABEL DES GERÄTS KEINESFALLS IN WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN. VERWENDEN SIE ZUR REINIGUNG EIN FEUCHTES TUCH.
10 AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.
11 Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät benutzen oder einstellen, oder bevor Sie den Stecker und die Versorgungsanschlüsse berühren.
12 PASSEN SIE KEINESFALLS DIE IN BEWEGUNG BEFINDLICHEN MASCHINENTEILE AN.
13 Lassen Sie das Gerät nicht unbewacht stehen, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Ziehen Sie den Stecker nach jedem Gebrauch aus der Dose.
14 Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Wandsteckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.
15 Das Gerät nicht benutzen, falls das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sein sollten oder das Gerät selbst defekt ist. Es zur nächsten Vertrags-Kundendienststelle bringen.
16 Zur Gefahrenvorbeugung darf das eventuell beschädigte Stromkabel nur vom Hersteller oder seiner Kundendienststelle, d.h. nur von einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden.
17 Das Gerät ist AUSSCHLIEßLICH FÜR DEN HAUSGEBRAUCH und nicht für Handels- oder Industrizwecke bestimmt.
18 Dieses Gerät ist konform mit den Richtlinien 2006/95/EWG und EMV2004/108/EWG.
19 Eventuelle Abänderungen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Sicherheit und Garantie seines Einsatzes durch den Bediener aufheben.
20 Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
21 Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1)

A Knethaken
B Besenhalterung
C Display
D Tasten für Geschwindigkeitseinstellung
E Griff
F Ein-/ Ausschalttaste
G Besen- Auswurftaste
H Traditionelle Rührbesen

EINSETZEN UND ABNEHMEN DER RÜHRBESEN BZW. KNETHAKEN

ACHTUNG: AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.
- Das Gerät verfügt über zwei Arten von Einsätzen, die je nach Bedarf verwendet werden können:
  - Zwei traditionelle Rührbesen (H) aus Metall zum Schlagen von Mayonnaise, Soßen, Sahne und Eierschnee;
  - Zwei Knethaken (A) zum Kneten von Teig.
- Zum Einsetzen der Rührbesen bzw. Knethaken das Gerät am Griff (E) fassen und den Schaft des Rührbesens in die entsprechende Öffnung stecken. Dabei leicht drehen, bis der Schaft eingerastet ist (Abb. 2). Die beiden Knethaken (A) sind nicht gleich. Der Knethaken mit dem Ring unter den Rastschlitzen muss in die größere Öffnung eingesetzt werden.
- Zum Abnehmen der Rührbesen bzw. Knethaken, die Auswurftaste (G) betätigen und die Besen nach außen abziehen (Abb. 3).

ACHTUNG: Die Taste (G) darf nicht gedrückt werden, solange das Gerät in Betrieb ist.

BETRIEBSANLEITUNG

ACHTUNG: BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB SETZEN, VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DIE GEWÜNSCHTEN RÜHRBESEN BZW. KNETHAKEN RICHTIG MONTIERT SIND.
- Das Versorgungskabel an eine Steckdose anschließen.
- Die Zutaten in ein geeignetes Gefäß geben und die Rührbesen oder Knethaken in der Mitte ansetzen (Abb. 4).

ACHTUNG: Das Gerät ist für kurze Betriebszeiten von maximal 10 Minuten ausgelegt. Schalten Sie das Gerät nach 10 Minuten ab und lassen Sie den Motor mindestens 30 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn wieder verwenden.
- Schalten Sie das Gerät durch Betätigen der entsprechenden Taste (F) ein. Die Lampe (C) des Displays beginnt zu blinken.
  Die auf dem Display (C) angezeigte Zeit beginnt rückwärts zu laufen, die Geschwindigkeitsanzeige „1" erscheint und die Rührbesen beginnen sich zu drehen.

HINWEIS: Beginnen Sie das Rühren auf niedrigster Geschwindigkeitsstufe und steigern Sie sie nach und nach, bis die gewünschte Geschwindigkeit erreicht ist. Bei zähem Teig empfiehlt es sich, immer die höheren Geschwindigkeitsstufen zu verwenden.
- Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit anhand der Tasten (D) "+" und "-" ein. Das Gerät verfügt über 16 verschiedene Geschwindigkeitsstufen.

HINWEIS: Nach 9 Minuten und 59 Sekunden schaltet die Uhr auf 0 Minuten und 0 Sekunden zurück und beginnt neu zu laufen.
- Wenn die Verarbeitung beendet ist, schalten Sie das Gerät anhand der entsprechenden Taste (F) aus. Ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose und nehmen Sie die Rührbesen ab, wie oben beschrieben.
- Zum Wegräumen des Geräts können die Rührbesen und Knethaken in die entsprechende Aufnahme (B) eingesetzt werden, wie am Halter selbst dargestellt. Zum Montieren am Fuß des Gearets (Abb. 5) drücken, bis das Rasten zu vernehmen ist.

EMPFEHLUNGEN

Betriebsdauer: 2-5 Minuten.
Geschwindigkeit: 1-12
Für Ausbackteig, Eierschnee, Sahne, Creme, Mayonnaise. Zum Anrühren von Soßen und Puddingzubereitungen.

Betriebsdauer: 5-10 Minuten.
Geschwindigkeit: 8-16.
Für Teig mit oder ohne Hefe, für Kartoffelbrei zur Herstellung von Klößen und Kroketten.

STANDARDWERTE FÜR DIE GECHWINDIGKEITS EINSTELLUNG

Stufe 1: Zum Glattrühren des Teigs
Stufe 2-3: Zum Mischen der Zutaten oder wenn niedrige Geschwindigkeiten erforderlich sind.
Stufe 4: Zum Mischen von Flüssigkeiten oder wenn Flüssigkeit zu trockenen Zutaten hinzugefügt werden soll.
Stufe 5-6: Besonders geeignet für körnige Teige.
Stufe 7: Zum abwechselnden Zugeben von trockenen Zutaten und Flüssigkeiten.
Stufe 9-10: Zum Anrühren von Fertigmischungen für Kuchen oder wenn niedrige Geschwindigkeiten erforderlich sind.
Stufe 11: Zum Schaumig- Schlagen von Butter oder Zugabe von Staubzucker.
Stufe 12-13: Für leichte und zarte Konsistenz des Endprodukts, zum Beispiel für Zugabe von Staubzucker.
Stufe 14: Zur Herstellung von Kartoffelpüree.
Stufe 15: Zum Schlagen von Sahne
Stufe 16: Zum Schlagen von Eierschnee oder wenn hohe Geschwindigkeiten erforderlich sind.

REINIGUNG DES GERÄTS

ACHTUNG: DAS GEHÄUSE, DEN STECKER UND DAS STROMKABEL DES GERÄTS KEINESFALLS IN WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN. VERWENDEN SIE ZUR REINIGUNG EIN FEUCHTES TUCH.
ACHTUNG: AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.
- Die Rührbesen und Knethaken können in heißem Wasser und Spülmittel oder in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden.
- Das Äußere des Geräts mit einem feuchten Tuch reinigen.

ES

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO.
Cuando se usan aparatos eléctricos es necesario tomar algunas precauciones, entre las cuales:
1 Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
2 No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
3 No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
4 Durante el uso situar el aparato sobre una superficie horizontal estable.
5 No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
6 Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
7 Este aparato no es adecuado para ser empleado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. Los usuarios que no tengan la experiencia y conocimiento del aparato o bien a aquellos a los que no se les haya dado las instrucciones referentes al empleo del aparato tendrán que estar sometidos a la supervisión por parte de una persona responsable de su seguridad.
8 Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
9 NO SUMERGIR NUNCA EL CUERPO DEL PRODUCTO, EL ENCHUFE Y EL CABLE ELÉCTRICO EN EL AGUA O EN OTROS LÍQUIDOS, USAR UN PAÑO HÚMEDO PARA LIMPIARLOS.
10 INCLUSO CUANDO EL APARATO NO ESTÉ EN MARCHA, HAY QUE DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE ACOPLAR O QUITAR LAS PARTES INDIVIDUALES O ANTES DE EFECTUAR LA LIMPIEZA.
11 Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.
12 NO TOCAR NUNCA LAS PARTES EN MOVIMIENTO.
13 No dejar nunca el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica. Desconectar el enchufe después de cada uso.
14 Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estirando del cable.
15 No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados, o si

Velocidade 11: Para bater manteiga ou açúcar.
Velocidade 12-13: Para bater massas leves e macias (ex.: açúcar refinado para obter açúcar de confeiteiro).
Velocidade 14: Para fazer puré de batata.
Velocidade 15: Para bater natas.
Velocidade 16: Para bater claras ou para bater à alta velocidade.

LIMPEZA DO APARELHO

ATENÇÃO: NUNCA PASSE O CORPO DO APARELHO, A FICHA E O CABO ELÉCTRICO POR ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS, USE UM PANO HÚMIDO PARA A LIMPEZA DESTAS PARTES.
ATENÇÃO: MESMO COM O APARELHO DESLIGADO, RETIRE A FICHA DA TOMADA ELÉCTRICA ANTES DE MONTAR OU DESMONTAR OS COMPONENTES PARA EFECTUAR A LIMPEZA.
- As pás podem ser lavadas na máquina ou com água quente e detergente.
- Limpe a superfície externa do aparelho com um pano húmido.

NL

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VÓÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN.
Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen, waaronder:
1 Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw elektriciteitsnet.
2 Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het elektriciteitsnet is verbonden; na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
3 Zet het apparaat niet op of in de buurt van warmtebronnen.
4 Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal en stabiel vlak.
5 Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
6 Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
7 Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (en kinderen) met beperkte fysieke, sensorische en mentale capaciteiten. De gebruikers van het apparaat die niet over de nodige ervaring of kennis beschikken over het apparaat of die de gebruikshandleiding niet hebben gelezen moeten altijd gecontroleerd worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
8 U moet opgassen dat kinderen niet met het apparaat gaan spelen.
9 DE BASIS VAN HET APPARAAT, DE STEKKER HET ELEKTRICITEITSSNOER NOOIT ONDER WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN ZETTEN, GEBRUIK EEN VOCHTIGE DOEK OM ZE TE REINIGEN.
10 OOK ALS HET APPARAAT NIET IN WERKING STAAT MOET DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT WORDEN GETROKKEN VOORDAT DE ONDERDELEN WORDEN VERWIJDERD OF GEMONTEERD OF VOORDAT HET APPARAAT WORDT GEREINIGD.
11 Droog altijd goed de handen af voordat de schakelaars op het apparaat worden gebruikt of geregeld en voordat de stekker of de elektrische verbindingen worden aangeraakt.
12 NOOIT DE BEWEEGENDE ONDERDELEN AANRAKEN.
13 Laat het apparaat nooit onbewaakt achter als het aan het stroomnet is verbonden. Na gebruik trek de stekker uit het stopcontact.
14 Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.
15 Gebruik het apparaat niet als de stekker of de elektriciteitskabel beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is; breng het in dit geval naar een in de buurt liggend Geautoriseerd Assistentie Centrum.
16 Als de voedingskabel beschadigd is moet ze worden vervangen door de Constructeur of door zijn technische assistentieservice of in ieder geval door een persoon die over dezelfde kwalificaties beschikt zodat ieder risico wordt voorkomen.
17 Het apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK en is dus niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
18 Dit apparaat is in overeenkomst met de normen 2006/95/EG e EMC2004/108/EEG.
19 Eventuele veranderingen van dit product, die niet nadrukkelijk door de producent zijn goedgekeurd, kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen, tevens vervalt de gebruiksgarantie.
20 Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
21 Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevarenbron kunnen zijn.

DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Fig. 1)

A Gedraaide gardes
B Gardehouder
C Display
D Toetsen snelheidinstellen
E Handvat
F Knop aanzetten/ uitzetten
G Knop loshaken gardes
H Traditionele gardes

MONTEREN EN DEMONTEREN VAN DE GARDES

PAS OP: OOK ALS HET APPARAAT NIET IN WERKING STAAT MOET DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT WORDEN GETROKKEN VOORDAT DE ONDERDELEN WORDEN VERWIJDERD OF GEMONTEERD OF VOORDAT HET APPARAAT WORDT GEREINIGD.
- Het apparaat beschikt over twee types gardes die naar wens gebruikt kunnen worden:
  - Koppel traditionele metalen gardes (H) voor het opkloppen van majonaise, room en eiwit tot sneeuw;
  - Koppel gedraaide gardes (A) voor het kneden.
- Om de gardes te monteren pak het apparaat vast bij het handvat (E) en steek de steel van iedere garde in de speciale openingen, draai ze iets tot aan de klik (Fig. 2).
  De gedraaide gardes (A) zijn niet gelijk en daarom heeft de garde met de ronde ring het blokkeringstreepje dat in het grotere gat gemonteerd moet worden.
- Voor het demonteren van de gardes, druk op de speciale knop voor het loshaken (G) en trek de gardes eruit (Fig. 3).

PAS OP: Nooit op de knop voor het loshalen (G) drukken terwijl het apparaat in werking staat.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

PAS OP: VOORDAT HET APPARAAT WORDT GEBRUIKT CONTROLEER OF DE GEWENSTE GARDES GOED ZIJN GEMONTEERD.
- Verbind het elektriciteitsnoer aan een stopcontact.
- Stop de ingrediënten die bewerkt moeten worden in een speciale kom en steek de gardes in het midden van de samenstelling die bewerkt moet worden (Fig. 4).

PAS OP: Het apparaat is ontworpen om korte tijd gebruikt te worden met een maximum van 10 minuten. Zet het apparaat na 10 gebruiksminuten uit en laat de motor tenminste 30 minuten afkoelen voordat het apparaat opnieu wordt gebruikt.
- Zet het apparaat door op de speciale knop voor het aanzetten (F) te drukken; het lampje op het display (C) begint te branden.
  De tijd op het display (C) begint te verlopen, de indicator "1" verschijnt en de gardes beginnen te draaien.

OPMERKING: Begin het kneden op een lage snelheid en verhoog de snelheid geljdelijk totdat de gewenste snelheid wordt bereikt. Voor hard deeg raden we aan om de hoge snelheden te gebruiken.
- Regel de gewenste snelheid met de toetsen (D) "+" en "-". Het Apparaat beschikt over 16 verschillende snelheden.

OPMERKING: Na 9 minuten en 59 seconden keert het horloge terug naar

0 minuten en 0 seconden en begint opnieuw te tellen.
- Nadat de bewerking van de samenstelling klaar is zet het apparaat uit met de speciale knop (F), trek de stekker uit het stopcontact en haak de gardes los zoals voorat wordt beschreven.
- Op het moment dat het apparaat wordt opgeborgen kunnen de gardes in de speciale gardehouder (B) gezet worden in de positie die is aangegeven op de gardehouder zelf; monteer de houder vervolgens tot aan de klik door licht erop te drukken op de basis van het apparaat (Fig. 5).

RAADGEVINGEN

Werktijd: 2-5 minuten.
Snelheid: 1-12
Voor beslag, eiwit, geklopte room, crème majonaise. Voor het mengen van sauzen en mengsels voor pudding.

Werktijd: 5-10 minuti.
Snelheid: 8-16.
Voor deeg met gist of deeg zonder gist of aardappelpuree voor gnocchi en aardappelkroketten.

STANDAARDWAARDES VOOR HET KIEZEN VAN DE SNELHEID

Instelling 1: Voor het fijnkneden van deeg.
Instelling 2-3: Voor het mengen van ingrediënten of als een lage snelheid wordt gevraagd.
Instelling 4: Voor het mengen van vloeistoffen of als aanvloeistoffen droge ingrediënten worden toegevoegd.
Instelling 5-6: Bijzonder geschikt voor korreldeeg.
Instelling 7: Voor het toevoegen van droge ingrediënten aan vloeibare ingrediënten.
Instelling 9-10: Voor het mengen van mengsels klaar voor zoet of als een lage snelheid wordt gevraagd.
Instelling 11: Voor de behandling van opgeklopte boter of poedersuiker.
Instelling 12-13: Voor een lichte zachte consistentie, bijvoorbeeld poedersuiker.
Instelling 14: Voor het maken van aardappelpuree.
Instelling 15: Voor het opkloppen van room.
Instelling 16: Voor het opkloppen van eiwit of als een hoge snelheid wordt gevraagd.

REINIGEN VAN HET APPARAAT

PAS OP: DE BASIS VAN HET APPARAAT, DE STEKKER HET ELEKTRICITEITSSNOER NOOIT ONDER WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN ZETTEN, GEBRUIK EEN VOCHTIGE DOEK OM ZE TE REINIGEN.
PAS OP: OOK ALS HET APPARAAT NIET IN WERKING STAAT MOET DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT WORDEN GETROKKEN VOORDAT DE ONDERDELEN WORDEN VERWIJDERD OF GEMONTEERD OF VOORDAT HET APPARAAT WORDT GEREINIGD.
- De gardes kunnen met warm water en zeep worden gereinigd of in de vaatwasmachine.
- reinige de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek.

EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.
Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις, μεταξύ των οποίων:
1 Σιγουρευτείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.
2 Μην αφήνετε αφύλακτη την συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αποσυνδέστε την μετά από κάθε χρήση.
3 Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά ή επάνω σε πηγές θερμότητας.
4 Μην γέρνετε νερό στις οπές αερισμού της συσκευής.
5 Μην αφήνετε την συσκευή εκτεθειμένη σε απροσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ).
6 Προσέξτε ώστε το καλώδιο να μην έλθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
7 Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες. Οι χρήστες που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής ή που δεν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να επιβλέπονται από ένα πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
8 Είναι αναγκαία η επιτήρηση των παιδιών για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
9 ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΚΑΙ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΣΕ ΝΕΡΟ Η' ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥΣ.
10 ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ Η' ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΜΕΡΗ Η' ΠΡΙΝ ΠΡΟΧΩΡΗΣΕΤΕ ΣΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ.
11 Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι πάντα καλά στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε ή ρυθμίσετε τους διακόπτες που βρίσκονται στη συσκευή ή πριν αγγίξετε το ρευματολήπτη και τις συνδέσεις τροφοδοσίας.
12 ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΑ ΜΕΡΗ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΕ ΚΙΝΗΣΗ.
13 Μην αφήνετε ποτέ αφύλακτη την συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη μετά από κάθε χρήση.
14 Για την αποσύνδεση του ρευματολήπτη, κρατήστε τον καλά και αποσπάστε τον από την πρίζα τοίχου. Μην τον αποσπάτε ποτέ τραβώντας τον από το καλώδιο.
15 Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο ρευματολήπτης έχουν υποστεί ζημιά, ή η ίδια η συσκευή είναι ελαττωματική. Σ' αυτή τη περίπτωση πηγαίνετέ την στο πιό κοντινό Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Κέντρο.
16 Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης ή εν τέλει από εξειδικευμένο άτομο κατά τρόπον ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
17 Η συσκευή έχει επινοηθεί ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ και δεν πρέπει να προορισθεί γιά εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
18 Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με την οδηγία 2006/95/ΕΕ και EMC2004/108/ΕΟΚ.
19 Πιθανές μεταποτές στο παρόν προϊόν που δεν έχουν κατηγορηματικά εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν άρση της ασφάλειας και της εγγύησης της χρήσης της από τον χρήστη.
20 Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμα την παρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά γιά τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιγνίδια τους.
21 Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προσπά στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Εικ. 1)

A Ελικοειδείς αναδευτήρες
B Θήκη αναδευτήρων
C Οθόνη
D Πλήκτρα επιλογής ταχυτήτων
E Λαβή
F Πλήκτρο λειτουργίας/παύσης
G Πλήκτρο απαγκίστρωσης αναδευτήρων
H Παραδοσιακοί αναδευτήρες

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΑΝΑΔΕΥΤΗΡΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ Η' ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΜΕΡΗ Η' ΠΡΙΝ ΠΡΟΧΩΡΗΣΕΤΕ ΣΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργίες σύντομης διάρκειας το πολύ 10 λεπτών. Σβήστε τη συσκευή μετά από 10 λεπτά χρησιμοποίησης της και αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά πριν την χρησιμοποιήσετε και πάλι.
- Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή πιέζοντας το σχετικό πλήκτρο λειτουργίας (F). Το φως στην οθόνη (C) θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Ο χρόνος που φαίνεται στην οθόνη (C) αρχίζει να τρέχει, εμφανίζεται η ένδειξη "1" της ταχύτητας και οι αναδευτήρες αρχίζουν να περιστρέφονται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αρχίστε να ζυμώνετε από τη χαμηλότερη ταχύτητα, αυξάνοντάς την βαθμιαία μέχρι να φτάσετε στην επιθυμητή ταχύτητα. Γ'ια τις πιο σφιχτές ζύμες, συνιστώμε τη χρησιμοποίηση των υψηλότερων ταχυτήτων.
- Ρυθμίστε την επιθυμητή ταχύτητα μέσω των πλήκτρων (D) "+" και "-". Η συσκευή διαθέτει 16 διαφορετικές ταχύτητες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά από 9 λεπτά και 59 δευτερόλεπτα το ρολόι επιστρέφει στο 0 λεπτά και 0 δευτερόλεπτα και ξαναρχίζει το μέτρημα.
- Όταν ολοκληρωθεί η επεξεργασία του μίγματος, σβήστε τη συσκευή δρώντας στο σχετικό πλήκτρο (F), αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο από τη πρίζα του ρεύματος και απαγκιστρώστε τους αναδευτήρες όπως αναφέρθη προηγουμένως.
- Τη στιγμή που θα φυλάξετε τη συσκευή, οι αναδευτήρες μπορούν να τοποθετηθούν στην ειδική θήκη (B), στη θέση που φαίνεται στην ίδια τη θήκη. Στη συνέχεια στερεώστε την μέχρι το πλήρες δέσιμο, πιέζοντας ελαφρά, στη βάση της συσκευής (Εικ. 5).

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Χρόνος λειτουργίας: 2-5 λεπτά.
Ταχύτητα: 1-12
Για ζύμες, σαπιδάκι αυγού, σαντιγί, κρέμες, μαγιονέζα. Για αναμίξετε σάλτσες και μίγματα για επιδόρπια.

Χρόνος λειτουργίας: 5-10 λεπτά.
Ταχύτητα: 8-16.
Για ζύμες με μαγιά ή ζύμες χωρίς μαγιά ή για πουρέ πατάτας, για νιόκι πατάτας και κροκέτες πατάτας.

TIMES STANDARD ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΩΝ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

Επιλογή 1: Για ανάμιξη της ζύμης.
Επιλογή 2-3: Για ανακάτωμα των υλικών ή όταν απαιτείται μια χαμηλή ταχύτητα.
Επιλογή 4: Για ανακάτωμα υγρών ή όταν προστίθενται υγρά σε ξηρά υλικά.
Επιλογή 4-6: Ιδιαίτερα κατάλληλες για κοκκώδεις ζύμες.
Επιλογή 7: Για να ενσωλάσετε προσθήκη ξηρών υλικών σε υγρά υλικά.
Επιλογή 9-10: Για να αναμίξετε έτοιμα μίγματα για γλυκά ή όταν απαιτείται μια χαμηλή ταχύτητα.
Επιλογή 11: Για την επεξεργασία του βούτυρου ή της ζάχαρης άχνης.
Επιλογή 12-13: Για μια ελαφριά και απαλή υφή, για παράδειγμα ζάχαρη άχνη.
Επιλογή 14: Για την παρασκευή πουρέ πατάτας.
Επιλογή 15: Για χτύπημα κρέμας γάλακτος.
Επιλογή 16: Για χτύπημα των ασπραδιών των αυγών ή όταν απαιτείται μια υψηλή ταχύτητα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΚΑΙ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΣΕ ΝΕΡΟ Η' ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥΣ.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ Η' ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΜΕΡΗ Η' ΠΡΙΝ ΠΡΟΧΩΡΗΣΕΤΕ ΣΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ.
- Οι αναδευτήρες μπορούν να πλυθούν με ζεστό νερό και απορρυπαντικό ή στο πλυντήριο πιάτων.
- Καθαρίζετε το εξωτερικό μέρος της συσκευής με ένα υγρό πανί.

PL

WAŻNE OSTRZEŻENIA

PRZECZYTAĆ TE ZALECENIA PRZED UŻYCIEM.
Używając przyrządy elektryczne należy zastosować odpowiednie zabezpieczenia, między innymi:
1 Upewnić się, czy napięcie elektryczne w przyrządzie odpowiada temu w waszej sieci elektrycznej.
2 Nie pozostawiać przyrządu bez opieki wtedy, gdy podłączony jest do sieci elektrycznej; odłączyć go po każdym użytkowaniu.
3 Nie pozostawiać przyrządu ponad lub blisko źródeł ciepła.
4 Podczas użytkowania ustawiać przyrząd w płaszczyźnie poziomej, stabilnej i dobrze oświetlonej.
5 Nie pozostawiać przyrządu wystawionego na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, itp...).
6 Uważać, czy przewód elektryczny nie dotyka gorących powierzchni.
7 Ten przyrząd nie jest przystosowany do użytkowania przez osoby upośledzone fizycznie, czuciowo lub umysłowo (wliczając w to dzieci). Użytkownicy, bez doświadczenia i nie znający przyrządu lub którzy nie otrzymali odpowiednich zaleceń dotyczących użytkowania przyrządu będą musiały być nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
8 Należy uważać na dzieci, aby być pewnym, że nie będą bawiły się przyrządem.
9 NIE ZANURZAĆ NIGDY KORPUSU PRZYRZĄDU, WTYCZKI I PRZEWODU ELEKTRYCZNEGO W WODZIE LUB INNYCH PŁYNACH, UŻYWAĆ WILGOTNEJ SZMATKI DO ICH CZYSZCZENIA.
10 TAKŻE GDY PRZYRZĄD NIE JEST UŻYTKOWANY, NALEŻY ODŁĄCZYĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA PRĄDU ELEKTRYCZNEGO PRZED ZAŁOŻENIEM LUB ODŁĄCZENIEM POJEDYŃCZYCH CZĘŚCI ALBO PRZED PRZEPROWADZENIEM CZYSZCZENIA.
11 Upewnić się, przed dotknięciem wtyczki i połączeń zasilających, czy macie zawsze przed użytkowaniem ręce dobrze wysuszone lub wyregulować wszystkie wyłączniki znajdujące się na przyrządzie.
12 NIE DOTYKAĆ NIGDY CZĘŚCI RUCHOMYCH.
13 Nie pozostawiać urządzenia bez opieki wówczas, gdy połączone jest z siecią elektryczną. Odłączcie wtyczke po każdym użyciu.
14 Dla odłączenia wtyczki, należy objąć ją bezpośrednio i odłączyć od gniazdka na ścianie. Nie odłączać nigdy wtyczki ciągnąc ją za przewód.
15 Nie używać przyrządu, jeżeli przewód elektryczny lub wtyczka są uszkodzone, lub jeżeli sam przyrząd okazuje się uszkodzony; w tym przypadku należy dostarczyć go do najbliższego Autoryzowanego Centrum Obsługi.
16 Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta lub jego obsługę techiczną lub przez osobę z podobnymi kwalifikacjami, w sposób zapobiegający powstaniu wszelkiego ryzyka.
17 Przyrząd został zaprojektowany TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO i nie może być przeznaczony do użytku handlowego lub przemysłowego.
18 Przyrząd ten jest zgodny z wymaganiami dyrektywy 2006/95/CE i EMC2004/108/CEE.
19 Ewentualne zmiany tego produktu, nieuzgodnione wyraźnie z producentem, mogą powodować spadek bezpieczeństwa i utratę gwarancji użytkowania z winy użytkownika.
20 W momencie podjęcia decyzji o zniszczeniu jako odpad tego przyrządu, zaleca się uczynienie go niezdolnym do pracy poprzez odcięcie przewodu zasilającego. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych części przyrządu, które mogłyby stanowić zagrożenie, szczególnie dla dzieci, które mogłyby używać tego przyrządu dla własnych zabaw.
21 Składniki opakowania nie mogą być pozostawione w zasięgu dzieci jako potencjalne źródło zagrożenia.

PRZECHOWYWAĆ TE ZALECENIA.

OPIS URZĄDZENIA. (Rys. 1)

A Trzepaczka zawijana
B Pojemnik na trzepaczki
C Display
D Przyciski dla zaprogramowania prędkości.
E Uchwyt.
F Przycisk włączenie/wyłączenie
G Przycisk odczepienia trzepaczki
H Trzepaczki tradycyjne

MONTAŻ I DEMONTAŻ TRZEPACZEK

UWAGA: TAKŻE GDY PRZYRZĄD NIE JEST UŻYTKOWANY, NALEŻY ODŁĄCZYĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA PRĄDU ELEKTRYCZNEGO PRZED ZAŁOŻENIEM LUB ODŁĄCZENIEM POJEDYŃCZYCH CZĘŚCI ALBO PRZED PRZEPROWADZENIEM CZYSZCZENIA.
- Urządzenie dysponuje dwoma rodzajami trzepaczek od użytkowania zgodnie z własnymi wymaganiami.
  - para metalowych trzepaczek tradycyjnych (H) do ubijania majonezu, sosów, śmietany i ubitego białka.
  - para trzepaczek zawijanych (A) do zarabiania ciasta.
- Dla zamontowania trzepaczek, należy uchwycić urządzenie za rękojeść (E) rękojeść włożyć noge kadzi trzepaczki do odpowiedniego otworu, obracając lekko, aż do zatrzaśnięcia (Rys. 2)
  Trzepaczki zawijane (A) nie są identyczne, w związku z tym trzepaczka, która posiada pierścień kołowy poniżej nacięć blokujących, będzie musiała być zamontowana w większym otworze.
- Dla wyjęcia trzepaczek, należy nacisnąć odpowiedni przycisk odblokowujący (G) i wyciągnąć je w kierunku na zewnątrz. (Rys. 3).

UWAGA: Nie naciskać przycisku odblokowującego (G), gdy urządzenie jest uruchomione.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

UWAGA: PRZED PIERWSZYM UŻYTKOWANIEM URZĄDZENIA, UPEWNIĆ SIĘ CZY ZAMONTOWALIŚMY PRAWIDŁOWO WYMAGANE TRZEPACZKI.
- Połączyć przewód zasilania z gniazdkiem prądu.
- Wrzucić składniki do ubijania do odpowiedniego pojemnika i zanurzyć trzepaczki w środku mieszanki do ubijania (Rys. 4).

UWAGA: Urządzenie zostało zaprojektowane do czynności o krótkim okresie działania wynoszącym maksymalnie 10 minut. Wyłączyć urządzenie po 10 minutach użytkowania i pozostawić silnik do ochłodzenia, przez co najmniej 30 minut przed kolejnym użytkowaniem.
- Uruchomić urządzenie naciskając odpowiedni przycisk włączenia (F), świateł ko na displayu (C zacznie migotać.
  Czas zaznaczony na display (C) zaczyna upływać, pokazuje się wskaźnik „1" prędkości i trzepaczki zaczynają się obracać.

NOTA: Rozpoczynać urabianie ciasta od najniższej prędkości, zwiększając ją stopniowo, aż do osiągnięcia żądanej prędkości. Dla ciast twardszych sugerujemy używanie wyższych prędkości.
- Wyregulujcie żądaną prędkość pomiędzy przyciskami (D) "+" i "-". Urządzenie dysponuje 16 różnymi prędkościami.

NOTA: Po 9 minutach i 59 sekundach zegarek powraca do 0 minut i 0 sekund i rozpoczyna odliczanie.
- Kiedy ubijanie miesz aniny zostało zakończone, należy wyłączyć urządzenie naciskając na odpowiedni przycisk (F), odłączyć przewód elektryczny od gniazdka prądowego i odczepić trzepaczki zgodnie z podanym poprzednio opisem.
- Do momentu złożenia urządzenia, trzepaczki mogą być ustawione w odpowiednim pojemniku na trzepaczki (B), w pozycji zalecanej na tym pojemniku; następnie zamocować je aż do całkowitego zatrzaśnięcia, naciskając lekko na podstawę urządzenia (Rys. 5).

ZALECENIA

Czas działania: 2-5 minut
Szybkość 1-12
Dla lanego ciasta, ubijanego białka, bitej śmietany, kremu, majonezu. Dla mieszania sosów i mieszanin dla budyniów.

Czas działania: 5-10 minut
Szybkość 8-16.
Dla ciast z drożdżami lub ciast bez drożdży lub dla ziemniaczanego puree dla robienia klusek lub ziemniaczanych zrazików.

WARTOŚCI STANDARD DLA WYBIERANIA PRĘDKOŚCI.

Ustawienie 1: Dla wyrobienia ciasta.
Ustawienie 2-3: Dla zmieszania składników lub, kiedy jest wymagana niska prędkość.
Ustawienie 4: Dla zmieszania płynów lub, kiedy dodaje się płynu do suchych składników.
Ustawienie 5-6: Szczególnie odpowiednie dla granulowanego wyrobienia ciasta.
Ustawienie 7: Dla zmieniania dodawania składników suchych do składników ciekłych.
Ustawienie 9-10: Dla zmieszania gotowych mieszanin dla słodyczy lub, kiedy jest wymagana niska prędkość.
Ustawienie 11: Dla ubijania masła i cukru pudru.
Ustawienie 12-13: Dla konsystencji lekkiej i puszystej, na przykład cukru pudru.
Ustawienie 14: Dla wykonania puree ziemniaczanego.
Ustawienie 15: Dla ubijania piany
Ustawienie 16: Dla ubijania białek lub, gdy wymagana jest duża wysokość.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

UWAGA: NIE ZANURZAĆ NIGDY KORPUSU PRZYRZĄDU, WTYCZKI I PRZEWODU ELEKTRYCZNEGO W WODZIE LUB INNYCH PŁYNACH, UŻYWAĆ WILGOTNEJ SZMATKI DO ICH CZYSZCZENIA.
UWAGA: TAKŻE GDY PRZYRZĄD NIE JEST UŻYTKOWANY, NALEŻY ODŁĄCZYĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA PRĄDU ELEKTRYCZNEGO PRZED ZAŁOŻENIEM LUB ODŁĄCZENIEM POJEDYŃCZYCH CZĘŚCI ALBO PRZED PRZEPROWADZENIEM CZYSZCZENIA.
- Trzepaczki mogą być myte w cieplej wodzie ze środkiem czyszczącym lub w zmywarce mechanicznej.
- Oczyścić stronę zewnętrzną urządzenia za pomocą wilgotnej szmatki.

RU

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ.
Используя электрические приборы необходимо выполнять следующие меры предосторожности:
1 Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
2 Не оставляйте без присмотра включённый в электрическую сеть прибор; отключайте его после каждого использования.
3 Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
4 При эксплуатации ставить прибор только на горизонтальные и устойчивые поверхности.
5 Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
6 Электрический провод не должен касаться горячих поверхностей.
7 Этот прибор не должен использоваться лицами (включая детей), имеющими физические или умственные недостатки. Пользователи, которые не имеют опыта работы с этим прибором и которым не были даны инструкции относительно его использования, могут выполнять действия только под строгим контролем лица, ответственного за их безопасность.
8 Необходимо следить за детьми и не разрешать им играть с этим прибором.
9 НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАТЬ КОРПУС МОТОРА, ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ ВИЛКУ И ПРОВОД В ВО